

Venise-en-Québec

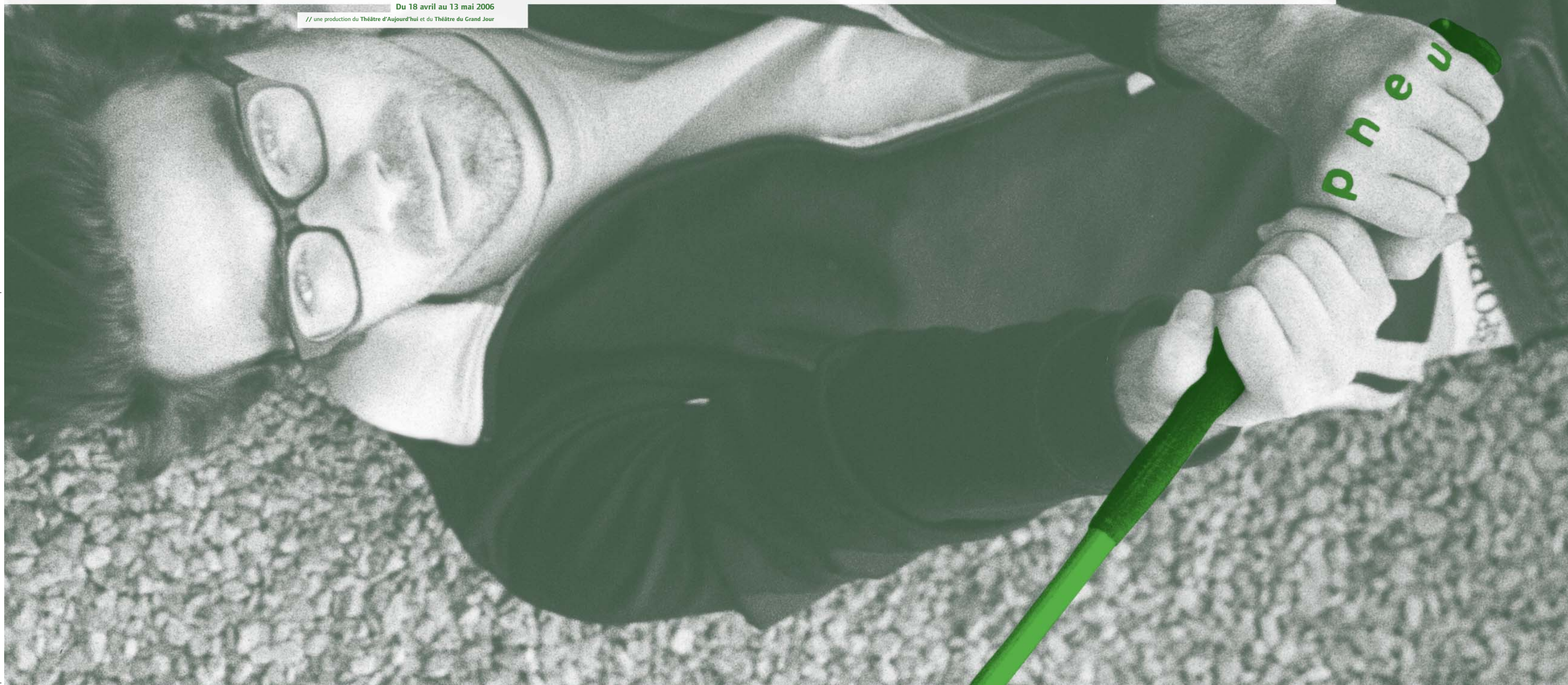
Texte : **Olivier Choinière** // Mise en scène : **Jean-Frédéric Messier**

Avec : **Christian Bégin, Vincent Bilodeau, Violette Chauveau, Simone Chevalot, Yvon Dubé, Mathieu Gosselin, Johanne Haberlin, Michel Lavoie et Daniel Rousse**

Du 18 avril au 13 mai 2006

// une production du Théâtre d'Aujourd'hui et du Théâtre du Grand Jour

5 avril 2006-2006 vol 7 no 5



Marie-Thérèse Fortin Directrice artistique Théâtre d'Aujourd'hui



Ma première saison au Théâtre d'Aujourd'hui s'achève avec Venise-en-Québec d'Olivier Choinière que nous avons le plaisir de vous présenter avec la collaboration du Théâtre du Grand Jour et son équipe inspirée dirigée par Sylvain Bélanger.

Merci à Olivier Choinière, Jean-Frédéric Messier et toute son équipe de comédiens et de concepteurs. Merci à André Brassard et Marie Auclair pour leurs regards éclairants.

Et à vous tous, chers amis spectateurs du Théâtre d'Aujourd'hui, je veux vous dire merci pour avoir été si nombreux à assister à cette saison qui s'achève et qui je l'espère aura sa garder votre attachement au Théâtre d'Aujourd'hui.

À la saison prochaine.

Sylvain Bélanger Directeur général et artistique Théâtre du Grand Jour



La Tourista

Venise-en-Québec raconte le projet étrange de gens qui veulent passer à autre chose. Comme les Québécois tentent depuis 1980 de passer à autre chose sur la question nationale.

Passer à quoi? À un rapport mieux défini avec le Canada? À un rôle mieux défini dans la communauté internationale? Au statu quo? Les patriotes, la «Nuit des longs coutoux», l'Échec de Meech, le déséquilibre fiscal, le scandale des commandites, ces malaises historiques témoignent d'un concept flou.

Devant cette bête qui surgit des flots, deux options : l'affronter ou lui enfoncer la tête dans l'eau encore une fois sans savoir ni où ni quand elle resurgira...

Je crois qu'on passe notre temps à lui enfoncer la tête, préférant remettre à demain.

Parler d'identité et de collectivité au Québec, ce n'est pas à la mode et c'est pourquoi il faut en parler. C'est pourquoi ce texte m'a toujours intéressé et que je me suis engagé avec vigueur à ce qu'il soit entendu ce soir.

Car le Québec doit-il se définir sans cesse par son rapport au Canada? Le Canada fonctionne-t-il? Le Québec fonctionne-t-il? Le Québec, qui aujourd'hui se transforme à une vitesse folle, doit-il (encore une fois) laisser passer la fureur nationaliste pour attendre (encore une fois) de voir ce que le monde lui réserve? Les économistes ont-ils raison? Les politiciens ont-ils raison? Est-ce que s'ouvrir sur le monde veut dire se laisser transformer par lui? Est-ce que le caractère distinct ou bien le fameux «modèle québécois» implique nécessairement un pays pour pouvoir affirmer des valeurs qui influenceront «les autres pays»?

J'aime Choinière parce qu'il pose des questions que nous préférons ne pas entendre... Il s'acharne à faire ce qu'une masse de jeunes s'engagent à faire aujourd'hui. Car le cynisme est révolu selon moi. Les jeunes, j'en suis convaincu, ne veulent pas laisser la politique aux politiciens. Ils sont manifestement éclairés, indignés et créatifs. Il faut écouter.

Sous la parabole hallucinatoire à laquelle vous assisterez ce soir couvent des questions urgentes et embarrassantes qu'il nous faut affronter. Le progrès implique sa part de risques. En écoutant bien ce soir, on pourrait risquer gros... Tel un touriste dans son propre pays...

Merci d'être là.

Merci à Olivier pour être allé jusqu'au bout, à Jean-Fred, Marie-Thérèse, René Richard, Jacques, le Théâtre d'Aujourd'hui, le CÉAD, et toute l'équipe pour avoir saisi l'opportunité avec tant de plaisir. Merci à David, Céline, et tous les membres du Grand Jour.

Accolades spéciales à André Brassard et Marie Auclair pour leurs contributions...

Le Théâtre du Grand Jour

Depuis sa fondation en 1998, le Théâtre du Grand Jour aborde les enjeux de la responsabilité sociale par la dramaturgie contemporaine et la mise sur pied d'événements sociopolitiques rassembleurs.

L'équipe du Théâtre du Grand Jour : Directeur général et artistique Sylvain Bélanger // Directeur administratif David Laviolette // Conseillère artistique Céline Brassard // Collaborateurs : relations de presse Hugo Couturier // graphisme bungabungalo

Conseil d'administration : Éric Bélley, Producteur délégué au contenu, Festival Juste Pour Rire // Hugo Couturier, responsable des publications et des projets spéciaux, École nationale de théâtre du Canada // Céline Brassard, conseillère artistique, Théâtre du Grand Jour // Sylvain Bélanger, directeur général et artistique Théâtre du Grand Jour // Claude Desjardis, comédien // Olivier Choinière, auteur et metteur en scène

Boxxo Historique • Éphémère www.boxxo.info

Olivier Choinière Auteur



Venise-en-Québec existe bel et bien. Il s'agit d'une charmante municipalité située sur les rives du Lac Champlain, au creux de la baie Missisquoi et qui accueille, année après année, nombre de visiteurs.

La pièce est une épopée et pas seulement parce que j'ai mis du temps à l'écrire. Une «épopée» plus précisément «touristique», au sens où même les voyages les plus originels peuvent prendre des tournures épiques.

Il ne s'agit pas d'un portrait du Québec, bien qu'il y ait jeux de miroirs et reflets. Il s'agit certainement d'un face-à-face, mais où tout s'inverse et se retourne. Il est question du Québec (et de tout ce qui vient avec lui).

Voilà, Venise-en-Québec est un lieu mythique au même titre que l'Amérique, parce que lieu imaginaire de tous les possibles. Mais au même titre que l'Amérique, ce lieu imaginaire est plastique et en pré-fini, «parce que c'est sur les pressis que flotte la tarte de tes ancêtres».

Heureux que vous soyez là.

J'aimerais d'abord remercier Monique Mercure, à l'époque directrice de l'École nationale de théâtre du Canada, qui a su convaincre, aller savoir comment, la Eva & William Fox Foundation de m'octroyer en 1998 une de ses fameuses bourses de voyage, pour aller à Venise, Italie, amorcer l'écriture d'une pièce intitulée Venise-en-Québec.

J'aimerais également remercier le Théâtre d'Aujourd'hui et Marie-Thérèse «Te» Fortin, qui m'a parlé de la pièce, de l'acteur et des personnages, et pas de combien ça coûterait; le Théâtre du Grand Jour et Sylvain «ma» Bélanger, qui fut, selon les jours, fanal de ma brique, fanal de ma nuit, lumière au bout de mon tunnel; sans oublier Brassard, qui m'a coaché; Jean-Fred, les acteurs et les concepteurs, tous ceux qui ont accompagné ce texte, du début jusqu'à la fin.

J'aimerais finalement remercier François Barcelo d'un passage de son excellent «Cadavres» à fortement inspiré le sport pratiqué par notre Casanova, ainsi que l'amie Stéphanie Venne, vous comprendrez dans quelques instants pourquoi.

Bonne soirée.

Olivier Choinière

Diplômé en écriture dramatique de l'École nationale de théâtre du Canada en 1996, Olivier Choinière a depuis écrit plus d'une quarantaine de textes. En 2001, il était collaborateur pour le Prix du nouveau millénaire pour les générations futures du Conseil des arts du Canada.

Jean-Frédéric Messier Metteur en scène



Je crois que ce que je préfère des pièces d'Olivier Choinière, c'est qu'il n'y a personne d'autre qui écrit comme ça. J'ai vu quatre des ses pièces avant celle-ci, et à chaque fois, je me souviens que j'étais content d'avoir pu être assis là, à écouter ce qu'Olivier avait fait avec les mots cette fois-ci.

Ainsi, Venise-en-Québec est un lieu mythique au même titre que l'Amérique, parce que lieu imaginaire de tous les possibles. Mais au même titre que l'Amérique, ce lieu imaginaire est plastique et en pré-fini, «parce que c'est sur les pressis que flotte la tarte de tes ancêtres».

Voilà, Venise-en-Québec est un lieu mythique au même titre que l'Amérique, parce que lieu imaginaire de tous les possibles. Mais au même titre que l'Amérique, ce lieu imaginaire est plastique et en pré-fini, «parce que c'est sur les pressis que flotte la tarte de tes ancêtres».

Heureux que vous soyez là.

Jean-Frédéric Messier Fondateur et codirecteur artistique de la troupe de théâtre Momentum, Jean-Frédéric Messier a écrit et mis en scène Océanus (1996), Hélier Skeller (1993) et Le dernier débite permis (1990), ainsi qu'une quantité importante de spectacles événementiels. Il a également écrit pour la scène et l'écran Au moment de sa disposition (1999), mis en scène par Benoît Vermeulen pour le Théâtre Le Clos; Un élphant dans le cœur (Théâtre des Conféts, 1997) pour lequel il a fait aussi la mise en scène; Dédige, une chorégraphie de Gretel Laxton (O'Verigo danse, 1993); et Cabaret Nègres-Noires, en collaboration avec Jean-François Casan, Pascale Raffle et Dominic Champagne qui en fait la mise en scène (Théâtre l'In va s'en dire et La Manufacture, 1992). Il a aussi signé les mises en scène de pièces et de spectacles tels que Reste avec moi (soir de Flavio de Souza (Théâtre du Rideau Vert, 2006); The Dangerous Kitchen de Frank Zappa (A.C.R.E.Q., 1993); et, au Théâtre d'Aujourd'hui, Si, l'ovais la seule possession dessus (le jugement dernier (1997) et Mademoiselle Éliën Fontenot pour les soir de soirée de liberté (2002) d'Éric Charpentier. Ce compose aussi de la musique pour le groupe Estation.

L'équipe du Théâtre d'Aujourd'hui : Codirection générale et direction artistique Marie-Thérèse Fortin // Codirection générale et direction administrative Jacques Vézina // Adjoint à la direction administrative Denis Simpson // Direction de production Lucie Janvier // Direction des communications Philippe Drago // Développement des publics Émilie Fortin // Censure André Morissette // Assistance scénariste Mathieu Senécal // Direction technique Louis Héon // Service aux abonnés Sophie Dessardiers // Entretien du bâtiment Alain Thériault // Caucier Natalie Bouchard, Mathilde Corbiel, Luc Briet, Christine Chénard, Laurence Dauphinais, Béatrice Papatte // Accueil Stacy Coyne, Mathé Candari, Patrick Dupuis, Marjorie Gaudin, Antoine Harvie-Lachapelle, Valérie Héroux, Véronique Hudson, Gabriel Lecours-Brassard, Lili Marie-Renaud // Conception du logo du Théâtre d'Éric Côté // Relations de presse Karine Casseveau Communications // Conception graphique bungabungalo // Révision du programme Émilie Fortin // Photographes de plateau Yves Renaud // Réalisation et montage des vidéos promotionnelles Martin Lemieux // Site de publicis André Morissette

Le Conseil d'administration : Vice-présidente Stella Lowey, directrice aux affaires corporatives et secrétaire générale, Hydro-Québec // Secrétaire Francis Simard, Présidente, Repère communication recherche // Théoricien Gilles Renaud, Codirecteur

Les administrateurs : Jean Bard, scénographe // Gladys Caron, Vice-présidente Affaires publiques, communications et relations avec les investisseurs, Banque Laurentienne // Marie-Thérèse Fortin, Codirectrice générale et directrice artistique, Théâtre d'Aujourd'hui // Claude Laviolette, Vice-présidente Ressources stratégiques, Montréal // Jacques Vézina, Codirecteur général et directeur administratif, Théâtre d'Aujourd'hui et Président, Théâtre associés.

Johanne Haberlin — Noctia Au théâtre, l'École nationale de théâtre du Canada en 2002, Johanne Haberlin débute dans des spectacles pour enfants avec La Roulotte et Le Théâtre de la Petite Marie. Elle est de la distribution de Huguette de Fanny Britt, mise en scène de Claude Pousant (Éspace Libre, 2003); Le Conte de Monte-Cristo d'Alexandre Dumas, mise en scène de Robert Belliveau (Théâtre Denise-Pelletier, 2001 et 2002); Rivier de Claudia Fey, mise en scène de Philippe Lambert (Théâtre Libri et Orki, 2006). On la retrouve en juin dans Théâtre sans annuaire de Jean-Michel Ribes, mis en scène de Jean-Robert Boudjans à la Licorne.

Michel Laviolette — Hun #1 et la Grenouille Michel Laviolette est membre fondateur pour le nouvel espace de diffusion dédié à la relève La Centrale, ainsi que des compagnies Le Théâtre de l'Utopie et A.R.G.C.L. On a pu le voir l'été dernier dans Piretti à la vie de Bruno Marqui, mise en scène de Richard Fréchette (Théâtre des Cascadés) et en 2000 dans Puzomanno de Wajdi Mouawad, mise en scène de Serge Marois. Il a fait aussi différentes apparitions à la télévision, entre autres dans Les Bougain, et prochainement au cinéma dans Le secret de ma mère de Gylisiane Côté.

Daniel Rousse — Hun #2 et Leclho Au théâtre, Daniel Rousse fait partie de la distribution de La Duchesse de Longueuil de Michel Tremblay, mise en scène par Marianne Lavellée (Théâtre Juste pour rire, 2002), qui sera en reprise au Festival Juste pour rire en 2006. On peut aussi le voir à la télévision dans Virginie (2003-2006), Fortier IV (2002), Grande Course (2002) et au cinéma dans Le roger de l'orage de Dan Riggs (2003). On l'a vu dans Les Jeux de Louis Bélinguer (2002) et La grande sélection de Jean-François Pouliot (2002).

Yvon Dubé — Producteur Yvon Dubé compte de nombreuses collaborations avec le metteur en scène Yves Jasoué Durand et le Théâtre Ondimok : Sôpôkôlon (1996), Montolissown (1997), Issoukô et Toukounon présenté au FTA en 1999 et 12 Mères pour le début de la fin des temps - Le secret le mieux gardé d'André Gagnon en collaboration avec Moustoulin (1999). En 2004, il fait partie de la distribution de l'ensemble le Moloch, de Yves Soulié Durand et Jean-Frédéric Messier, mis en scène par Jean-Frédéric Messier.

Mathieu Gosselin — Casanova Mathieu Gosselin est un collaborateur du Théâtre de la Pire Épice et a participé à Troces de cloaque, mise en scène de Francis Morly (2003); Ubu sur la table, mise en scène d'Olivier Ducas et Francis Morly (1998); et Perce (2005), pour lequel il participe aussi au texte et à la mise en scène en collaboration avec Olivier Ducas et Francis Morly. En 2004, il est de la distribution de Romance et karao de Francis Morly, une mise en scène de Benoît Vermeulen (Théâtre Le Clos); et Betty à la plage de Christopher Durang, mise en scène de Patrice Dubois (Théâtre de la Banquette-Ancré).

Michel Laviolette — Hun #1 et la Grenouille Michel Laviolette est membre fondateur pour le nouvel espace de diffusion dédié à la relève La Centrale, ainsi que des compagnies Le Théâtre de l'Utopie et A.R.G.C.L. On a pu le voir l'été dernier dans Piretti à la vie de Bruno Marqui, mise en scène de Richard Fréchette (Théâtre des Cascadés) et en 2000 dans Puzomanno de Wajdi Mouawad, mise en scène de Serge Marois. Il a fait aussi différentes apparitions à la télévision, entre autres dans Les Bougain, et prochainement au cinéma dans Le secret de ma mère de Gylisiane Côté.

Daniel Rousse — Hun #2 et Leclho Au théâtre, Daniel Rousse fait partie de la distribution de La Duchesse de Longueuil de Michel Tremblay, mise en scène par Marianne Lavellée (Théâtre Juste pour rire, 2002), qui sera en reprise au Festival Juste pour rire en 2006. On peut aussi le voir à la télévision dans Virginie (2003-2006), Fortier IV (2002), Grande Course (2002) et au cinéma dans Le roger de l'orage de Dan Riggs (2003). On l'a vu dans Les Jeux de Louis Bélinguer (2002) et La grande sélection de Jean-François Pouliot (2002).



Christian Bégin — Barbare Au théâtre, ce a pu voir Christian Bégin dans Le rive de la mer (2001), pour lequel il a participé à la mise en scène de Claude Gauvreau (2004), deux mises en scène de Louise Pireau au T.N.M. En 1999, il est même le Masque d'interprétation masculine pour La fin de la caillaison de George F. Walker, mise en scène par Denis Bernard au Théâtre de Qu'Éssou. On peut aussi le voir à la télévision dans Les Bougain et L'oubliage du chien noir à la SRC et au cinéma dans La turbulence des fluides de Manon Briand (2003), 2017 rue Darling de Bernard Emrod (2003) et Un conte dans la tête d'André Turpin (2001).

Vincent Blouin — Léo Vincent Blouin, Vincent Blouin a joué entre autres dans Antigone de Sophocle (2005) et Coule de la parenté de Claude Gauvreau (2004), deux mises en scène de Louise Pireau au T.N.M. En 1999, il est même le Masque d'interprétation masculine pour La fin de la caillaison de George F. Walker, mise en scène par Denis Bernard au Théâtre de Qu'Éssou. On peut aussi le voir à la télévision dans Les Bougain et L'oubliage du chien noir à la SRC et au cinéma dans La turbulence des fluides de Manon Briand (2003), 2017 rue Darling de Bernard Emrod (2003) et Un conte dans la tête d'André Turpin (2001).

Violette Chauveau — Blonde Violette Chauveau a autant œuvré dans la création que dans le théâtre de répertoire. Elle a d'abord été associée au Nouveau Théâtre Expérimental (NTE) et a participé à plusieurs productions aux côtés de Robert Gavet entre 1988 et 1997. Elle a également joué dans le traitement de Martin Climp, mis en scène par Claude Pousant (Théâtre PAP et FTA, 2004); L'hôtel du libre échange de Feydeau, mis en scène par Normand Chouard (T.N.M., 2004); Le procès de Kafka, mis en scène par François Grand (T.N.M., 2004); Le journal enroulé de Michel Tremblay, mis en scène par André Brassard (Théâtre Jean-Duceppe, 2002); Le cabaret des mots de Jean Tardieu, mis en scène par Paul Buissonneau (Espace Co, 2002).

Simone Chevolut — Loggoue Simone Chevolut : Cinq grandes réalisations. Réaliser qu'il n'y a pas de monstres cachés sous mon lit à trois ans. Réaliser qu'on est seul au monde à quatre ans. Réaliser que je ne pourrais Casanova jamais dans un bureau de nuit à cinq et demi ans. Être au T.N.M. nationale de théâtre à vingt-quatre ans. Réaliser que l'imagination était à vivre à tous moments.

Yvon Dubé — Producteur Yvon Dubé compte de nombreuses collaborations avec le metteur en scène Yves Jasoué Durand et le Théâtre Ondimok : Sôpôkôlon (1996), Montolissown (1997), Issoukô et Toukounon présenté au FTA en 1999 et 12 Mères pour le début de la fin des temps - Le secret le mieux gardé d'André Gagnon en collaboration avec Moustoulin (1999). En 2004, il fait partie de la distribution de l'ensemble le Moloch, de Yves Soulié Durand et Jean-Frédéric Messier, mis en scène par Jean-Frédéric Messier.

Mathieu Gosselin — Casanova Mathieu Gosselin est un collaborateur du Théâtre de la Pire Épice et a participé à Troces de cloaque, mise en scène de Francis Morly (2003); Ubu sur la table, mise en scène d'Olivier Ducas et Francis Morly (1998); et Perce (2005), pour lequel il participe aussi au texte et à la mise en scène en collaboration avec Olivier Ducas et Francis Morly. En 2004, il est de la distribution de Romance et karao de Francis Morly, une mise en scène de Benoît Vermeulen (Théâtre Le Clos); et Betty à la plage de Christopher Durang, mise en scène de Patrice Dubois (Théâtre de la Banquette-Ancré).

Johanne Haberlin — Noctia Au théâtre, l'École nationale de théâtre du Canada en 2002, Johanne Haberlin débute dans des spectacles pour enfants avec La Roulotte et Le Théâtre de la Petite Marie. Elle est de la distribution de Huguette de Fanny Britt, mise en scène de Claude Pousant (Éspace Libre, 2003); Le Conte de Monte-Cristo d'Alexandre Dumas, mise en scène de Robert Belliveau (Théâtre Denise-Pelletier, 2001 et 2002); Rivier de Claudia Fey, mise en scène de Philippe Lambert (Théâtre Libri et Orki, 2006). On la retrouve en juin dans Théâtre sans annuaire de Jean-Michel Ribes, mis en scène de Jean-Robert Boudjans à la Licorne.

Michel Laviolette — Hun #1 et la Grenouille Michel Laviolette est membre fondateur pour le nouvel espace de diffusion dédié à la relève La Centrale, ainsi que des compagnies Le Théâtre de l'Utopie et A.R.G.C.L. On a pu le voir l'été dernier dans Piretti à la vie de Bruno Marqui, mise en scène de Richard Fréchette (Théâtre des Cascadés) et en 2000 dans Puzomanno de Wajdi Mouawad, mise en scène de Serge Marois. Il a fait aussi différentes apparitions à la télévision, entre autres dans Les Bougain, et prochainement au cinéma dans Le secret de ma mère de Gylisiane Côté.

Daniel Rousse — Hun #2 et Leclho Au théâtre, Daniel Rousse fait partie de la distribution de La Duchesse de Longueuil de Michel Tremblay, mise en scène par Marianne Lavellée (Théâtre Juste pour rire, 2002), qui sera en reprise au Festival Juste pour rire en 2006. On peut aussi le voir à la télévision dans Virginie (2003-2006), Fortier IV (2002), Grande Course (2002) et au cinéma dans Le roger de l'orage de Dan Riggs (2003). On l'a vu dans Les Jeux de Louis Bélinguer (2002) et La grande sélection de Jean-François Pouliot (2002).

Yvon Dubé — Producteur Yvon Dubé compte de nombreuses collaborations avec le metteur en scène Yves Jasoué Durand et le Théâtre Ondimok : Sôpôkôlon (1996), Montolissown (1997), Issoukô et Toukounon présenté au FTA en 1999 et 12 Mères pour le début de la fin des temps - Le secret le mieux gardé d'André Gagnon en collaboration avec Moustoulin (1999). En 2004, il fait partie de la distribution de l'ensemble le Moloch, de Yves Soulié Durand et Jean-Frédéric Messier, mis en scène par Jean-Frédéric Messier.

Mathieu Gosselin — Casanova Mathieu Gosselin est un collaborateur du Théâtre de la Pire Épice et a participé à Troces de cloaque, mise en scène de Francis Morly (2003); Ubu sur la table, mise en scène d'Olivier Ducas et Francis Morly (1998); et Perce (2005), pour lequel il participe aussi au texte et à la mise en scène en collaboration avec Olivier Ducas et Francis Morly. En 2004, il est de la distribution de Romance et karao de Francis Morly, une mise en scène de Benoît Vermeulen (Théâtre Le Clos); et Betty à la plage de Christopher Durang, mise en scène de Patrice Dubois (Théâtre de la Banquette-Ancré).

Johanne Haberlin — Noctia Au théâtre, l'École nationale de théâtre du Canada en 2002, Johanne Haberlin débute dans des spectacles pour enfants avec La Roulotte et Le Théâtre de la Petite Marie. Elle est de la distribution de Huguette de Fanny Britt, mise en scène de Claude Pousant (Éspace Libre, 2003); Le Conte de Monte-Cristo d'Alexandre Dumas, mise en scène de Robert Belliveau (Théâtre Denise-Pelletier, 2001 et 2002); Rivier de Claudia Fey, mise en scène de Philippe Lambert (Théâtre Libri et Orki, 2006). On la retrouve en juin dans Théâtre sans annuaire de Jean-Michel Ribes, mis en scène de Jean-Robert Boudjans à la Licorne.

Michel Laviolette — Hun #1 et la Grenouille Michel Laviolette est membre fondateur pour le nouvel espace de diffusion dédié à la relève La Centrale, ainsi que des compagnies Le Théâtre de l'Utopie et A.R.G.C.L. On a pu le voir l'été dernier dans Piretti à la vie de Bruno Marqui, mise en scène de Richard Fréchette (Théâtre des Cascadés) et en 2000 dans Puzomanno de Wajdi Mouawad, mise en scène de Serge Marois. Il a fait aussi différentes apparitions à la télévision, entre autres dans Les Bougain, et prochainement au cinéma dans Le secret de ma mère de Gylisiane Côté.

Daniel Rousse — Hun #2 et Leclho Au théâtre, Daniel Rousse fait partie de la distribution de La Duchesse de Longueuil de Michel Tremblay, mise en scène par Marianne Lavellée (Théâtre Juste pour rire, 2002), qui sera en reprise au Festival Juste pour rire en 2006. On peut aussi le voir à la télévision dans Virginie (2003-2006), Fortier IV (2002), Grande Course (2002) et au cinéma dans Le roger de l'orage de Dan Riggs (2003). On l'a vu dans Les Jeux de Louis Bélinguer (2002) et La grande sélection de Jean-François Pouliot (2002).

Yvon Dubé — Producteur Yvon Dubé compte de nombreuses collaborations avec le metteur en scène Yves Jasoué Durand et le Théâtre Ondimok : Sôpôkôlon (1996), Montolissown (1997), Issoukô et Toukounon présenté au FTA en 1999 et 12 Mères pour le début de la fin des temps - Le secret le mieux gardé d'André Gagnon en collaboration avec Moustoulin (1999). En 2004, il fait partie de la distribution de l'ensemble le Moloch, de Yves Soulié Durand et Jean-Frédéric Messier, mis en scène par Jean-Frédéric Messier.

Mathieu Gosselin — Casanova Mathieu Gosselin est un collaborateur du Théâtre de la Pire Épice et a participé à Troces de cloaque, mise en scène de Francis Morly (2003); Ubu sur la table, mise en scène d'Olivier Ducas et Francis Morly (1998); et Perce (2005), pour lequel il participe aussi au texte et à la mise en scène en collaboration avec Olivier Ducas et Francis Morly. En 2004, il est de la distribution de Romance et karao de Francis Morly, une mise en scène de Benoît Vermeulen (Théâtre Le Clos); et Betty à la plage de Christopher Durang, mise en scène de Patrice Dubois (Théâtre de la Banquette-Ancré).

Johanne Haberlin — Noctia Au théâtre, l'École nationale de théâtre du Canada en 2002, Johanne Haberlin débute dans des spectacles pour enfants avec La Roulotte et Le Théâtre de la Petite Marie. Elle est de la distribution de Huguette de Fanny Britt, mise en scène de Claude Pousant (Éspace Libre, 2003); Le Conte de Monte-Cristo d'Alexandre Dumas, mise en scène de Robert Belliveau (Théâtre Denise-Pelletier, 2001 et 2002); Rivier de Claudia Fey, mise en scène de Philippe Lambert (Théâtre Libri et Orki, 2006). On la retrouve en juin dans Théâtre sans annuaire de Jean-Michel Ribes, mis en scène de Jean-Robert Boudjans à la Licorne.

Michel Laviolette — Hun #1 et la Grenouille Michel Laviolette est membre fondateur pour le nouvel espace de diffusion dédié à la relève La Centrale, ainsi que des compagnies Le Théâtre de l'Utopie et A.R.G.C.L. On a pu le voir l'été dernier dans Piretti à la vie de Bruno Marqui, mise en scène de Richard Fréchette (Théâtre des Cascadés) et en 2000 dans Puzomanno de Wajdi Mouawad, mise en scène de Serge Marois. Il a fait aussi différentes apparitions à la télévision, entre autres dans Les Bougain, et prochainement au cinéma dans Le secret de ma mère de Gylisiane Côté.

Daniel Rousse — Hun #2 et Leclho Au théâtre, Daniel Rousse fait partie de la distribution de La Duchesse de Longueuil de Michel Tremblay, mise en scène par Marianne Lavellée (Théâtre Juste pour rire, 2002), qui sera en reprise au Festival Juste pour rire en 2006. On peut aussi le voir à la télévision dans Virginie (2003-2006), Fortier IV (2002), Grande Course (2002) et au cinéma dans Le roger de l'orage de Dan Riggs (2003). On l'a vu dans Les Jeux de Louis Bélinguer (2002) et La grande sélection de Jean-François Pouliot (2002).



Stéphanie Capistran Lalonde — Assistance à la mise en scène et régie Marie-Claude Pelletier a signé la conception des costumes de Willie Walsh, mis en scène par Stéphanie St-Jean (Théâtre de la relève, 2000); et des Dispositifs de Marie-Christine Le-Hu, mis en scène par Normand Deneau (Théâtre des moultins noires, 2001) ainsi que la scénographie de Hélio de Federico Garcia Lorca, une mise en scène de Reynald Robinson (Théâtre la Bordée, 2003). En 2002, au Théâtre d'Aujourd'hui, elle assiste à la scénographie de Mademoiselle Éliën Fontenot pour les dix soir de soirée de liberté d'Érik Charpentier, mis en scène par Jean-Frédéric Messier. Récemment, elle signe la scénographie et les costumes de Reste avec moi ce soir de Flavio de Souza, mis en scène par Jean-Frédéric Messier (Théâtre du Rideau Vert, 2006).

Marie-Claude Pelletier — Scénographe et accessories Marie-Claude Pelletier : 1967 - Premières paroles : 1973 - Le monde est injuste et moi aussi 1981 - Le doute, un état stimulant : 1994 - Il n'y a jamais eu de limites : 2006 - «ON EST CE QU'ON EST»

Sharon Scott — Costumes Sharon Scott a signé la conception des costumes de Willie Walsh, mis en scène par Stéphanie St-Jean (Théâtre de la relève, 2000); et des Dispositifs de Marie-Christine Le-Hu, mis en scène par Normand Deneau (Théâtre des moultins noires, 2001) ainsi que la scénographie de Hélio de Federico Garcia Lorca, une mise en scène de Reynald Robinson (Théâtre la Bordée, 2003). En 2002, au Théâtre d'Aujourd'hui, elle assiste à la scénographie de Mademoiselle Éliën Fontenot pour les dix soir de soirée de liberté d'Érik Charpentier, mis en scène par Jean-Frédéric Messier. Récemment, elle signe la scénographie et les costumes de Reste avec moi ce soir de Flavio de Souza, mis en scène par Jean-Frédéric Messier (Théâtre du Rideau Vert, 2006).

Yan Lee Chan — Éclairages Yan Lee Chan a signé les éclairages de Reste avec moi ce soir de Flavio de Souza, mis en scène par Jean-Frédéric Messier (Théâtre du Rideau Vert, 2006); Demain de Paula De Vasconcelos (Pigeons International, 2005); Limbo/Limbo de Nancy Huston, une mise en scène de Nathalie Claude et Lin Snelling (Momentum, 2004); Slicing Static, une chorégraphie de Victor Quispel (Rhabbarbarance Group, 2006); et Montréal le blanc/le de Bachir Bensaddok, mise en scène par Philippe Ducros (2004).

Ludovic Bonnier — Musique originale Ludovic Bonnier est le concepteur de l'environnement sonore de L'autre monde d'Antoine Lapière et Louis Héon, mis en scène par Antoine Lapière (Théâtre l'In va s'en dire, 2006); Monsieur Rochon dans... La vie est un match de Marc Mauduit, une mise en scène de Francis Morly (Théâtre de la Pire Épice, 2005); Circus Mémoris de Christian Bégin, mis en scène par Dominic Champagne (Théâtre l'In va s'en dire et Théâtre d'Aujourd'hui, 2004); Loulouine Nord de François Godin, mise en scène par Claude Pousant (Théâtre PAP, 2004); et 2025, l'année du Serpent; Écrite et mise en scène par Philippe Ducros (Théâtre du Grand Jour, 2003).

L'équipe de production : Texte Olivier Choinière // Mise en scène Jean-Frédéric Messier // Assistance à la mise en scène et régie Stéphanie Capistran Lalonde // Scénographe et accessories Marie-Claude Pelletier // Costumes Sharon Scott // Éclairages Yan Lee Chan // Musique originale Ludovic Bonnier // Assistance à la scénographie et accessories Catherine Bolduc // Assistance aux costumes et couture Valérie Gagnon Hameil // Maquillages Sylvie Rolland // Coiffures Louis Bond // Patine des costumes Marcel Coulombe // Réalisation des décors Attilio L'Établi // Chargé de projet Nadège Deschênes // Chef d'atelier Mathilde Finestry // Menuiserie Alexandre Bélietier, Patrick Noury, Sylvain Rivard // Direction de production Lucie Janvier // Direction technique Louis Héon // Équipe technique Bruno Desros, Serge Pelletier, Julie Brousseau Doré, Brigitte Turbide, Joëlle Tougas et Loïc Lacroix Hoy

Merci à Marc Lévesque et à Jean-Philippe Charbonneau du T.N.M. ainsi qu'à Raja Ouali.

Yvon Dubé — Producteur Yvon Dubé compte de nombreuses collaborations avec le metteur en scène Yves Jasoué Durand et le Théâtre Ondimok : Sôpôkôlon (1996), Montolissown (1997), Issoukô et Toukounon présenté au FTA en 1999 et 12 Mères pour le début de la fin des temps - Le secret le mieux gardé d'André Gagnon en collaboration avec Moustoulin (1999). En 2004, il fait partie de la distribution de l'ensemble le Moloch, de Yves Soulié Durand et Jean-Frédéric Messier, mis en scène par Jean-Frédéric Messier.

Mathieu Gosselin — Casanova Mathieu Gosselin est un collaborateur du Théâtre de la Pire Épice et a participé à Troces de cloaque, mise en scène de Francis Morly (2003); Ubu sur la table, mise en scène d'Olivier Ducas et Francis Morly (1998); et Perce (2005), pour lequel il participe aussi au texte et à la mise en scène en collaboration avec Olivier Ducas et Francis Morly. En 2004, il est de la distribution de Romance et karao de Francis Morly, une mise en scène de Benoît Vermeulen (Théâtre Le Clos); et Betty à la plage de Christopher Durang, mise en scène de Patrice Dubois (Théâtre de la Banquette-Ancré).

Johanne Haberlin — Noctia Au théâtre, l'École nationale de théâtre du Canada en 2002, Johanne Haberlin débute dans des spectacles pour enfants avec La Roulotte et Le Théâtre de la Petite Marie. Elle est de la distribution de Huguette de Fanny Britt, mise en scène de Claude Pousant (Éspace Libre, 2003); Le Conte de Monte-Cristo d'Alexandre Dumas, mise en scène de Robert Belliveau (Théâtre Denise-Pelletier, 2001 et 2002); Rivier de Claudia Fey, mise en scène de Philippe Lambert (Théâtre Libri et Orki, 2006). On la retrouve en juin dans Théâtre sans annuaire de Jean-Michel Ribes, mis en scène de Jean-Robert Boudjans à la Licorne.

Michel Laviolette — Hun #1 et la Grenouille Michel Laviolette est membre fondateur pour le nouvel espace de diffusion dédié à la relève La Centrale, ainsi que des compagnies Le Théâtre de l'Utopie et A.R.G.C.L. On a pu le voir l'été dernier dans Piretti à la vie de Bruno Marqui, mise en scène de Richard Fréchette (Théâtre des Cascadés) et en 2000 dans Puzomanno de Wajdi Mouawad, mise en scène de Serge Marois. Il a fait aussi différentes apparitions à la télévision, entre autres dans Les Bougain, et prochainement au cinéma dans Le secret de ma mère de Gylisiane Côté.

Daniel Rousse — Hun #2 et Leclho Au théâtre, Daniel Rousse fait partie de la distribution de La Duchesse de Longueuil de Michel Tremblay, mise en scène par Marianne Lavellée (Théâtre Juste pour rire, 2002), qui sera en reprise au Festival Juste pour rire en 2006. On peut aussi le voir à la télévision dans Virginie (2003-2006), Fortier IV (2002), Grande Course (2002) et au cinéma dans Le roger de l'orage de Dan Riggs (2003). On l'a vu dans Les Jeux de Louis Bélinguer (2002) et La grande sélection de Jean-François Pouliot (2002).

Yvon Dubé — Producteur Yvon Dubé compte de nombreuses collaborations avec le metteur en scène Yves Jasoué Durand et le Théâtre Ondimok : Sôpôkôlon (1996), Montolissown (1997), Issoukô et Toukounon présenté au FTA en 1999 et 12 Mères pour le début de la fin des temps - Le secret le mieux gardé d'André Gagnon en collaboration avec Moustoulin (1999). En 2004, il fait partie de la distribution de l'ensemble le Moloch, de Yves Soulié Durand et Jean-Frédéric Messier, mis